

---

## *Brandan in europäischer Perspektive* *Brendan in European Perspective*

---

Das Ziel der ersten jemals in Deutschland stattfindenden Brandan-Tagung ist es, den Überlieferungskomplex um den irischen Seefahrerheiligen (ca. 483 bis 575 n. Chr.) unter inter- und transdisziplinärer Perspektive und aktuellen theoretischen Vorzeichen zu behandeln. Das Hauptaugenmerk gilt dabei dem in neuerer Zeit in der Mediävistik und Frühneuzeitforschung bedeutsam gewordenen Forschungsparadigma der (Re-)Kontextualisierung und Intermedialität vor-moderner Kulturen.

Die Tagung wird gefördert durch die Fritz Thyssen Stiftung.

The first conference ever on Brendan (c. AD 483 – c. 575) to be held in Germany approaches Brendan material from an interdisciplinary and transdisciplinary point of view. Moreover, the time has come to apply more recent theories and methods in order to gain new insights, in particular by focussing on the research paradigm of (re)contextualisation and intermediality of pre-modern culture that has become so fundamental in medieval studies and in the research of the early modern period.

Support for the conference was provided by the Fritz Thyssen Foundation.

---

## *Kontakt, Veranstalter und Tagungsort* *Contact, organizers, venue*

---

### *Europa-Universität Flensburg*

Institut für Sprache, Literatur und Medien  
Seminar für Germanistik  
PD Dr. Jörn Bockmann  
Auf dem Campus 1, D-24943 Flensburg  
+49 461 805 3023  
joern.bockmann@uni-flensburg.de

### *Universität Osnabrück*

Institut für Germanistik  
Sebastian Holtzhauer  
Neuer Graben 40, 49074 Osnabrück  
+49 541 969 4448  
sebastian.holtzhauer@uni-osnabrueck.de

### *Tagungsort*

Europa-Universität Flensburg, Gebäude Helsinki,  
Auf dem Campus 1, D-24943 Flensburg  
R. 164 & R. 165

[uni-flensburg.de/brandan-tagung](http://uni-flensburg.de/brandan-tagung)



### *Impressum*

Redaktion (V.i.S.d.P.): Jörn Bockmann  
& Sebastian Holtzhauer  
Titelbild: Heidelberg, UB, Cod. Pal. germ. 60, fol. 179v  
([digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/cpg60/370](http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/cpg60/370))  
Stand: Juni 2019

# Brandan

in europäischer  
Perspektive.      in European  
Perspective.

Wandel textueller  
und bildlicher  
Repräsentationen eines  
Heiligen im Kontext      Changing Textual  
and Pictorial  
Representations  
of a Saint

*05./06. September 2019*



---

## Tagungsprogramm Conference programme

---

**DONNERSTAG**  
THURSDAY, 5. SEPTEMBER 2019

ab / from 14.15 Uhr **Individuelle Anreise / Arrival**  
Tagungsbüro / Conference Office  
Europa-Universität-Flensburg,  
Gebäude Helsinki, R. 164/165

15.00 – 15.30 Uhr **Begrüßung und Einführung**  
Welcoming address and introduction

**Grußwort des Vizepräsidenten für Forschung  
der Europa-Universität Flensburg**  
Grand opening from the Vice President for  
Research of the Europa-Universität Flensburg,  
Prof. Dr. Jürgen Budde

**Begrüßung und Einführung durch die  
Organisatoren / Welcoming address and  
introduction by the conference organizers**

### SEKTION I MOTIVGESCHICHTLICHE UND NARRATOLOGISCHE ASPEKTE / ASPECTS OF MOTIF HISTORY AND NARRATOLOGY (MODERATION: SEBASTIAN HOLTZHAUER )

15.30 – 16.30 Uhr Dorothy Ann Bray (Montreal):  
When Brendan met Brigit.  
A Contest of Sea Monsters and Holiness

16.30 – 17.00 Uhr **Kaffeepause / coffee break**

17.00 – 18.00 Uhr Christoph Fasbender (Chemnitz):  
Der Zaumdieb

18.00 – 19.00 Uhr Simone Loleit (Duisburg-Essen):  
Gebote, Verbote, Warnungen.  
Brandans Kommunikation mit den Mönchen  
in Johannes Hartliebs „Navigatio“-Übersetzung

20.00 Uhr **Abendveranstaltung / evening event:**  
Vorführung des Films „Flensburger Welt-  
Geschichten“ von Quinka Stoehr und Fredo  
Wulf in Anwesenheit der Regisseure mit  
anschließendem Gespräch, Empfang und  
Buffet im Schiffahrtsmuseum Flensburg

Film presentation „Flensburger Welt-  
Geschichten“ by Quinka Stoehr and Fredo  
Wulf together with the directors, followed  
by a discussion, reception and buffet  
(Flensburg Maritime Museum)

**FREITAG**  
FRIDAY, 6. SEPTEMBER 2019

### SEKTION II ÜBERLIEFERUNGSKONTEXTE UND MEDIALITÄT / MEDIALITY AND CONTEXTS OF TRADITION (MODERATION: JÖRN BOCKMANN)

9.00 – 10.00 Uhr Rossana Guglielmetti (Milano):  
Reading the „Navigatio Brendani“ in the  
Middle Ages. Texts and Contexts

10.00 – 11.00 Uhr Sebastian Holtzhauer (Osnabrück):  
Der hl. Brandan in Norddeutschland. Zu den  
mittelniederdeutschen gedruckten Zeugnis-  
sen in Spätmittelalter und Früher Neuzeit

11.00 – 11.30 Uhr **Kaffeepause / coffee break**

11.30 – 12:30 Uhr Andreas Hammer (Köln):  
Die Bildprogramme der Brandan-Legende  
in ihrem spätmittelalterlichen  
Überlieferungskontext

12:30 – 13.30 Uhr **Mittagspause / lunch break**  
(Buffet im Gebäude / on-site buffet)

### SEKTION III KULTURGESCHICHTLICHE KONTEXTE / CONTEXTS OF CULTURAL HISTORY (MODERATION: ELKE KOCH)

13.30 – 14.30 Uhr Alessandro Scafi (London):  
Leaving the Sail Spread and Shipping  
the Rudder. Saint Brendan's Island  
on European Maps

14.30 – 15.30 Uhr Clara Srijbosch (Utrecht):  
Brandans Reisen – ohne Ende

15.30 – 16.30 Uhr Katja Weidner (Freiburg i. Br.):  
Klösterliche Jenseitsimaginationen.  
Brendans Sitz im Leben

16.30 – 17.00 Uhr **Abschlussdiskussion und Verabschiedung**  
Concluding discussion and farewell to the  
participants